brother

P-touch 80 M TAPE

Guía del usuario

Español / Português

www.borther.com

Impreso en China
LW4635001

INTRODUCCIÓN

La P-touch 80 le permite crear etiquetas para cualquier aplicación. Seleccione entre los diversos marcos, tamaños y estilos de caracteres, para crear atractivas etiquetas personalizadas. Además, la diversidad de cartuchos de cinta disponibles le permite imprimir etiquetas de distintos anchos y colores. Lea detenidamente este manual antes de empezar y manténgalo a mano para utilizarlo como referencia en el futuro.

Declaración de conformidad
(Solamente Europa/Turquía)

Nosotros, BROTHER INDUSTRIES, LTD.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Japón,
declaramos que este producto cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de las Directivas 2004/108/CE y 2005/32/CE.
El adaptador AD-24ES cumple con los requisitos principales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2006/95/CE.
La Declaración de conformidad se encuentra en nuestro sitio web. Vaya a http://solutions.brother.com -> seleccione la región (por ej., Europe) -> seleccione el país -> seleccione el modelo -> seleccione "Manuales" -> seleccione Declaración de conformidad (*Seleccione el idioma cuando así se solicite).

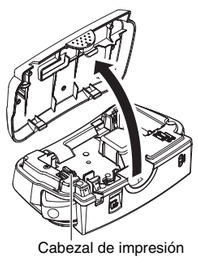
PRECAUCIONES GENERALES

- **Utilice únicamente cintas Brother M con esta máquina. No utilice cintas que no tengan la M TAPE marca.**
- No limpie la máquina con alcohol ni otros disolventes orgánicos. Use únicamente un paño suave y seco.
- No toque el mecanismo del cabezal de impresión. Use un tejido suave (por ejemplo, un bastoncillo de algodón) para limpiar el cabezal de impresión.
- Para evitar lesiones, no toque el filo del cortador.
- Para prevenir daños o la rotura del cristal, no ejerza una fuerte presión sobre la pantalla LCD.
- No ponga objetos extraños dentro de la máquina ni objetos pesados sobre ella.
- No deje objetos de caucho o vinilo sobre la máquina durante un extenso período de tiempo, porque podrían manchar la máquina.
- No moje la máquina tocándola, por ejemplo, con las manos mojadas o derramando bebidas sobre ella.
- No exponga la máquina a temperaturas extremadamente altas o a condiciones de gran humedad. Nunca la deje sobre el tablero de instrumentos ni sobre la parte posterior de su automóvil ni cerca de calefactores u otros aparatos calientes. Mantenga la máquina fuera de la luz directa del sol y la lluvia.
- Evite usar la máquina en lugares extremadamente polvorientos.
- Dependiendo de las condiciones ambientales y los ajustes aplicados, algunos caracteres o símbolos pueden ser difíciles de leer.
- **No tire de la cinta que se está introduciendo desde la P-touch, porque podría dañar el casete de la cinta.**
- No intente cortar la cinta al imprimir sobre ella o al introducirla en la máquina puesto que dañará la cinta.
- No trate de imprimir etiquetas usando una casete de cinta vacía instalada en la P-touch. Si lo hace, dañará el cabezal de la cinta.
- Quite las pilas si no tiene la intención de utilizar la máquina durante un largo período de tiempo. (Nota: Cuando no haya corriente suministrada por dos o más minutos, todo el texto y la configuración de formato será borrada. También se borrarán los ajustes de idioma y reloj.)
- Cerciórese de desconectar la máquina antes de reemplazar las pilas o el casete de cinta.
- Para prevenir daños o averías, use únicamente el adaptador de corriente alterna diseñado exclusivamente para esta máquina.

1 PREPARACIÓN

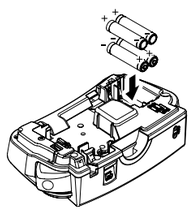
Fuente de alimentación y casetes de cinta

1 Quite la cubierta posterior presionando la parte rugosa del extremo superior de la máquina.
Si ya hay un casete de cinta instalado, extráigalo tirando de él directamente hacia arriba. Extraiga también las pilas, si hay pilas instaladas.
- Cerciórese de desconectar la máquina antes de reemplazar las pilas o el casete de cinta.

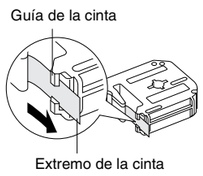


Cabezal de impresión

2 Inserte cuatro pilas alcalinas nuevas de tamaño AAA (LR03), asegurándose de sus los polos apunten en las direcciones correctas. Cambie siempre las cuatro pilas a la vez y utilice pilas nuevas.

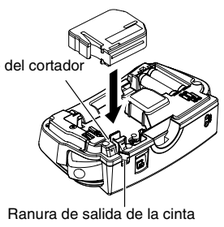


3 Inserte un casete de cinta, asegurándose de que entre a presión en su sitio.



Guía de la cinta

Extremo de la cinta

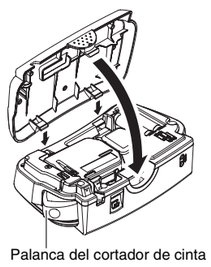


Borde del cortador

Ranura de salida de la cinta

- Asegúrese de que el extremo de la cinta pase por debajo de las guías de la cinta.
- Utilice únicamente cintas Brother M con esta máquina.

4 Fije la cubierta posterior insertando los dos ganchos de la parte inferior en las ranuras de la máquina, y después empujando firmemente la cubierta hacia abajo hasta que chasquee en su sitio.
- Una vez instalada la cinta, pásela una vez (⇧ + ▤) y presione la palanca del cortador para cortar la cinta.



Palanca del cortador de cinta

Si utiliza el adaptador de CA (AD-24ES)

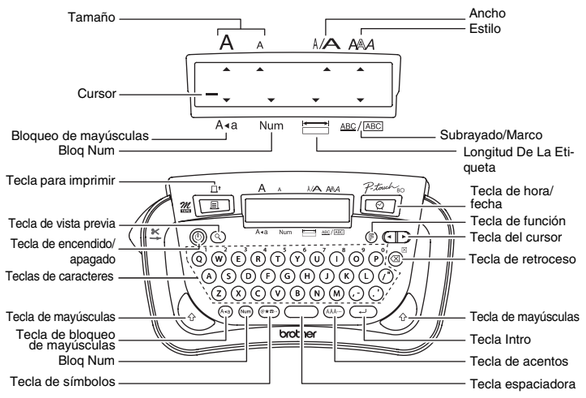
❶ Inserte la clavija del cable del adaptador en la toma para adaptador de la máquina.

❷ Inserte el enchufe en la toma de corriente estándar más próxima.

Para proteger la memoria, se recomienda utilizar pilas alcalinas de tamaño AAA (LR03) junto con el adaptador de CA.

2 FUNCIONAMIENTO

Teclado y pantalla LCD



- La pantalla LCD muestra una fila de 12 caracteres; sin embargo, puede escribir texto con una longitud de hasta 80 caracteres, que se desplazará a través del visualizador.
- Use la tecla de dirección mientras mantiene pulsada la tecla Shift de cambio a mayúsculas, para ir al comienzo o al final del texto.

Instalación inicial

1 Encienda la máquina
Suministre alimentación instalando cuatro pilas AAA, y después pulse ⏻.

2 Configure su idioma (Las opciones de idioma depende del país de compra.)

◆ Español ◆

Elija un idioma con ◄► y pulse ↵.

3 Ajuste la fecha (DD/MM/AA) y la hora (hh:mm)
Ejemplo: ajuste del reloj al 20 de marzo de 2006, 15:30

Fecha (DD/MM/AA)

DD/01/06 ↵ ➡ 20/MM/06 ↵ ➡ 20/03/AA ↵
introduzca "20" — introduzca "03" — introduzca "06"

Time (hh:mm)

hh:00 ↵ ➡ 15:mm ↵
introduzca "15" — introduzca "30"

También podrá confirmar el ajuste actual y continuar con al ajuste siguiente pulsando la tecla derecha del cursor.

- La máquina se apagará automáticamente si no se pulsa alguna tecla durante 5 minutos.
- Para cancelar las operaciones, pulse ⌫.
- Para devolver la P-touch a sus ajustes de fábrica, apáguela y, manteniendo pulsadas ⇧ y R, pulse ⏻ para encenderla. Finalmente, suelte ⇧ y R.

3 REFERENCIA

Solución de problemas

Mensaje de error

Mensaje	Causa/Solución
Bat.baja	Las pilas están débiles. Reemplácelas por otras nuevas.
Inválido	Como ajuste de longitud de etiqueta se especificó un número no válido.
Sin txto	• Presionó la tecla de imprimir o de vista previa sin haber escrito texto. • Se especificó un ajuste de copias (impresión de copias) sin haber introducido texto.
Lím.lín.	Límite de línea. Puede tener hasta 2 líneas de impresión Se pulsó ↵ para introducir una tercera línea.
Lleno	Ya escribió el número máximo de caracteres (80 caracteres).
TxtLarg.	Límite de texto. La longitud del texto excede de la etiqueta seleccionada o de la configuración de longitud de formato Auto.

Qué puede hacer cuando...

Problema	Solución
La pantalla aparece en blanco después de encender la máquina.	• Compruebe que las pilas estén instaladas correctamente. • Si las pilas están débiles, cámbielas.
El ajuste de idioma de la máquina es incorrecto.	• Apague la máquina y a continuación, mientras mantiene pulsadas las teclas ⇧ y R, pulse ⏻ para volver a encenderla. Por último, suelte ⇧ y R. • Nota: El texto y los formatos del visualizador se borrarán. También se borrarán los ajustes de idioma y reloj.
La máquina no imprime, o los caracteres impresos no se forman correctamente.	• Compruebe que el casete de cinta esté instalado correctamente. • Si el casete de cinta está vacío, cámbielo. • Asegúrese de que la cubierta posterior esté adecuadamente cerrada.
El ajuste se ha perdido.	• Es posible que las pilas estén débiles. Cámbielas. • Si no suministra alimentación durante más de dos minutos, se perderá todo el texto y formatos que aparecen en el visualizador. También se borrarán los ajustes de idioma y reloj.
Aparece una línea horizontal en blanco a través de la etiqueta impresa.	• Es posible que haya polvo en el cabezal de impresión. Retire el casete de cinta y limpie con cuidado el cabezal de impresión con una torunda de algodón seca y movimientos de arriba a abajo.
La máquina está "bloqueada" (es decir, no responde al pulsar alguna tecla, aunque esté encendida).	• Apague la máquina y a continuación, mientras mantiene pulsadas las teclas ⇧ y R, pulse ⏻ para volver a encenderla. Por último, suelte ⇧ y R. • Nota: El texto y los formatos del visualizador se borrarán. También se borrarán los ajustes de idioma y reloj.
La máquina se apaga al tratar de imprimir.	• Las pilas pueden estar débiles. Reemplácelas.
La máquina no avanza correctamente o se pega en el interior de la máquina.	• Cerciórese de que el extremo de la cinta salga por debajo de las guías de la cinta. • La palanca del cortador se utilizó durante la impresión. No toque la palanca del cortador durante la impresión.
Todos los ajustes de texto y formatos necesitan borrarse para crear una nueva etiqueta.	• Pulse ⌫ manteniendo pulsada ⇧, o pulse F, y después O⁹.

Especificaciones

Elemento	Especificación
Dimensiones	172 mm (W) × 100 mm (D) × 58 mm (H)
Peso	245 g (sin pilas ni casete de cinta)
Fuente de alimentación	Cuatro pilas alcalinas AAA (LR03) o adaptador de CA (AD-24ES)
Casete de cinta	Cinta Brother M (ancho): 9 mm, 12 mm

[CREACIÓN DE ETIQUETAS]

1 CREACIÓN DEL TEXTO

Cambio entre mayúsculas y minúsculas

A◄a ➡ A B C D

Mayúsculas (A◄a ENCENDIDO)
A B C D_
A◄a

Minúsculas (A◄a APAGADO)
a b c d_

Introducción de números

Num ➡ Q¹ W² E³

Bloq Num en ON
1 2 3_
Núm

Bloq Num en OFF
q w e_

Uso de símbolos

@★☎ ➡ ◄► .,:;"'· 01 ↵

Grupo	Símbolos
1	. , : ; " ' •
2	@ – & ~ _ \ /
3	# % ? ! ¿ ¡ *
4	+ – × ÷ ± =
5	( ) [ ] < >
6	➡ ⬅ ⬆ ⬇
7	$ ¢ € £ ¥ ° ✓
8	² ³ ● ○ ★ ♥ ♪
9	⊘ ⚠ ☠ ☎ ✐ ✉
10	✻ ✿ ❀ ❀ ❀ ❀ ❀
11	🐶 🐱 🐾 🚗 🚚 🔧

- Para ir al siguiente grupo, pulse @★☎.
- Para cancelar las operaciones, pulse ⌫.

Para escribir caracteres con acentos

A ~ Z ➡ ÄÂÀ ➡ ÄÂÀ / ◄► ➡ ↵

	Caracteres con acento
A	Á À Â Ä Æ Ã Ą Å Ā Ă
C	Ç Č Ć
D	Ď Đ
E	É È Ê Ë Ę Ě Ė Ē
G	Ģ Ğ
I	Í Ì Î Ï Į Ī İ
K	Ķ
L	Ł Ĺ Ļ Ľ
N	Ñ Ň Ń Ņ
O	Ó Ò Ô Ø Ö Õ Œ Ő
R	Ř Ŕ Ŗ
S	Š Ś Ş Ș ß
T	Ť Ţ Þ
U	Ú Ù Û Ü Ų Ů Ū Ű
Y	Ý Ÿ
Z	Ž Ź Ż

	Caracteres con acento
a	á à â ä æ ã ą å ā ă
c	ç č ć
d	ď ð đ
e	é è ê ë ę ě ė ē
g	ģ ğ
i	í ì î ï į ī ı
k	ķ
l	ł ĺ ļ ľ
n	ñ ň ń ņ
o	ó ò ô ø ö õ œ ő
r	ř ŕ ŗ
s	š ś ş ș ß
t	ť ţ þ
u	ú ù û ü ų ů ū ű
y	ý ÿ
z	ž ź ż

- Para cancelar las operaciones, pulse ⌫.
- El orden de caracteres acentuados difiere de acuerdo con el idioma seleccionado en la pantalla LCD.

Creación de dos líneas de texto

Mueva el cursor al punto donde desea que empiece la segunda línea y pulse ↵.

Pantalla
abc↵def_

Imagen en la etiqueta
abc
def

2 DISEÑO DE ETIQUETAS

Ajuste [Tamaño] (F + Q¹)

F ➡ ◄► [Tamaño] ↵ ➡ ◄► [Grande] ↵

[Grande] J.SMITH
[Pequeño] J.SMITH

Ajuste [Ancho] (F + W²)

F ➡ ◄► [Ancho] ↵ ➡ ◄► [×2] ↵

[Normal] J.SMITH
[×2] J.SMITH
[×1/2] J.SMITH

Ajuste del [Estilo] (Vertical) (F + E³)

F ➡ ◄► [Estilo] ↵ ➡ ◄► [Vertical] ↵

[Normal] J.SMITH
[Negrita] J.SMITH
[Contorno] J.SMITH
[Sombra] J.SMITH
[Cursiva] J.SMITH
[C+Negri.] (Negrita Cursiva) J.SMITH
[C+Cont.](Contorno Cursiva) J.SMITH
[C+Somb.](Cursiva Somb.) J.SMITH
[Vertical] J.SMITH

Ajuste [Subr/Mrc] (Subrayado/Marco) (F + R⁴)

F ➡ ◄► [Subr/Mrc] ↵ ➡ ◄► [Subray.] ↵

[Sin nada] ABC
[Subray.] (Subrayado) ABC
[Redond.] ABC
[Caramelo] ABC
[Llamada] ABC
[Pancarta] ABC
[Madera] ABC

Ajuste [Longitud] (Longitud Etiq.)(Auto / 30 - 300mm) (F + T⁵)

F ➡ ◄► [Longitud] ↵ ➡ ◄► ◆ 30mm ◆ ↵

- Usted también podrá seleccionar la longitud introduciéndola con Q¹ ~ P⁰.
- Para volver a [Automático], pulse ␣ (Tecla espaciadora).

Ajuste [Autoform](Autoformato) (F + Y⁶)

Usted puede elegir la longitud de la etiqueta entre cinco formatos para crear etiquetas para varias aplicaciones.

F ➡ ◄► [Autoform] ↵ ➡ ◄► [DorsoVHS] ↵

Pantalla LCD	Aplicación	Longitud
DorsoVHS	Dorso de casete	140mm
Mini DV	Dorso de casete	42mm
Audio	Dorso caja casete	89mm
Pest.ar.	Pestaña arch.	82mm
Pst.div.	Pestaña divis.	42mm

Para borrar

Las introducciones se borrarán hacia atrás. Pulsando ⌫, se borrará un caracter. (Para borrar toda una línea de texto, mantenga pulsada ⌫.)

⌫

Para borrar todo el texto y configuraciones (F + O⁹)

⇧ + ⌫

F ➡ ◄► TodosBrr ↵ ➡ Borrar? ↵

- Esto no afectará los ajustes del reloj ni del idioma.

3 IMPRESIÓN DE ETIQUETAS

Vista previa del texto

Puede obtener una vista previa del texto antes de imprimirlo.

🔍

- La pantalla LCD muestra el texto completo y la longitud de la etiqueta (mm), y después vuelve al texto original.
- La vista previa sólo muestra el texto, no el tipo de letra, el tamaño, el subrayado/marco ni alguna otra característica adicional.

Alimentación (Alimentación de la cinta)

⇧ + ▤

- La máquina alimentará 25 mm de cinta, lo que deberá realizarse después de instalar un nuevo casete de cinta.

Impresión

▤

- Para cortar la etiqueta, presione la palanca del cortador, situada en la esquina superior izquierda de la máquina.
- Para evitar que la cinta se estropee, no intente cortarla mientras aparezca el mensaje de impresión o alimentación.

Uso de copias (F + U⁷)

Puede imprimir hasta 9 copias de cada etiqueta.

F ➡ ◄► [Copias] ↵ ➡ ◄► 1-9? 5 ↵

Usted también podrá seleccionar el número de copias introduciéndolo con Q¹ ~ P⁰.

ETIQUETAS TERMINADAS

CONFRACTOS 2005

☎05(8632)-4112

♡New York 01/01/06

⊘ DO NOT TOUCH

<<<< Ken Sampson >>>>
✉Ken.S@P-touch.com

Merry Xmas

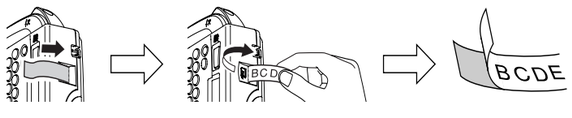
Despegue la parte posterior de la etiqueta impresa y pegue la etiqueta.

Despegado de la parte posterior de las etiquetas

Esta máquina está equipada con un pelador que permite despegar fácilmente la parte posterior de las etiquetas.

1 Inserte la etiqueta, con la superficie impresa hacia abajo, lo más posible en el pelador incorporado.

2 Doble la etiqueta hacia la derecha y tire rápidamente de ella. El extremo de la parte posterior de la etiqueta se separará de ella.



FUNCIONES ÚTILES

Función de fecha y hora (F + I⁸)

Usted podrá insertar la hora y fecha deseadas en su texto presionando un botón. La fecha y la hora podrán imprimirse en uno de 8 diferentes formatos. Usted podrá cambiar la hora/fecha cambiando el ajuste del reloj.

Para añadir la hora y la fecha a su texto:

abc _ ⏲ ⇨ bc 20/03/06_

El cursor deberá colocarse donde se desee insertar la hora y fecha.

Para seleccionar el formato de la hora y la fecha:

F ◄► HoraFch. ↵ ◄► ◆ Format ◆ ↵
◄► ◆ D/M/A hm ◆ ↵

Formato	Descripción	Ejemplo (20 de marzo de 2006, 15:30)
D/M/A	Día/mes/año	20/03/06
D/M/A hm	Día/mes/año hora	20/03/06 15:30
D.M.A	Día.mes.año	20.03.06
D.M.A hm	Día.mes.año hora	20.03.06 15:30
A-M-D	Año-mes-día	06-03-20
A-M-D hm	Año-mes-día hora	06-03-20 15:30
M/D/A	Mes/día/año	03/20/06
M/D/A hm	Mes/día/año hora	03/20/06 15:30

Para cambiar el ajuste del reloj:

Ejemplo: Ajuste del reloj al 20 de marzo de 2006, 15:30

F ◄► HoraFch. ↵ ◄► ◆ Reloj ◆ ↵ ➡

Ajuste de día (DD), mes (MM), año (AA)

➡ DD/01/06 ↵ ⇨ 20/MM/06 ↵ ⇨ 20/03/AA ↵ ➡
introduzca "20" — introduzca "03" — introduzca "06"

Ajuste de la hora (hh) y los minutos (mm)

➡ hh:00 ↵ ⇨ 15:mm ↵
introduzca "15" — introduzca "30"

También podrá confirmar el ajuste actual y continuar con al ajuste siguiente pulsando la tecla derecha del cursor.

Teclas de acceso directo (F + Q¹ ~ O⁹)

Además de los pasos básicos para buscar una función, PT-80 ofrece teclas de acceso directo para que pueda ir fácilmente a una función que usa con frecuencia con sólo pulsar F y la tecla de acceso directo que se muestra en la tabla siguiente.
Para confirmar, pulse ↵.

Tecla	Función
Q¹	Tamaño
W²	Ancho
E³	Estilo
R⁴	Subrayado/Marco
T⁵	Longitud Etiq.
Y⁶	Autoformato
U⁷	Copias
I⁸	Hora y fecha
O⁹	TodosBrr